

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 250)

### Inhalt

Die Wechselbeziehung zwischen Regelhydraulik und Pflug	257
Bodenbearbeitung mit starken Traktoren	263
Die Bestimmung des Leistungs- bedarfes an zapfwellengetriebenen Anbaugeräten	267
Trommelhäcksler oder Scheiben- häcksler?	272
Der Anbaulader am Traktor	274
Eine interessante Neuerung – Transportbehälter	279
Auf den Luftdruck achten!	285
Werkstatt-Kniffe	286
Buntes Allerlei	288
Der kluge Schweinemäster wählt Aluminium für seine Ställe	292
Der Notfallausweis als lebensrettende Identitätskarte	293
41. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	295

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	U.S. 1/241/262
Agrar, Fabrik landw. Maschinen AG., Wil	311
Agria-Landmaschinen AG., Aeffligen	300
Agrola, Winterthur	245
Agro-Service S.A., Zuchwil	302
Albrecht Gebr., Stadel bei Nieder- glatt	242/275
Allamand S.A., Morges	266
Althaus + Co. AG., Ersigen	309
Autol AG., Allschwil	289
Bärtschi + Co., Hüsliwil	294
Beck F., Oberönz	301

Benetti AG., Zürich	290
Bläsi E., Härkingen	278
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	283
Continental-Gummireifen, Zürich	256
Dürst Jakob, Kirchberg	307
Favre Robert, Payerne	248/284/294/307
Firestone-Produkte AG., Pratteln	308
Fischer T., Vevey	251
Gamo GmbH., Dorfen	301
Grunder R. + Cie. S.A., Henniez	249
Henriod Paul G.m.b.H., Echallens	273
Hürlimann Hans, Wil	243
Kauf + Verkauf	266
Koller H.R. + Cie., Winterthur	273
Laurens Ed., S.A., Genf	244
Leclanché S.A., Yverdon	278
Matra, Zollikofen	247
Matzinger AG., Dübendorf	283
Menzi Harry, Baltenswil	304
Messer Ernst, Sissach	312
Motrac-Werke AG., Zürich	253
Müller A., Bättwil	251
Oel-Brack AG., Aarau	292
Ott Gebrüder AG., Worb	291
Pirelli Produkte AG., Zürich	303
Pneu-Veith S.A., Payerne	253
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Rauss Louis, Freiburg	271
Romag AG., Freiburg	U.S. 3
Schilter & Co., Stans	252
Schmid Adolfs Erben AG., Bern	310
Schweizer Traktorverband, Brugg	250
Service Company AG., Dübendorf	305
UMA, Brugg	U.S. 4
Waadt-Unfall	250
Woods AG., Zürich	246
Würigler Hans F., Zürich	276/277/294
Vertriebsgesellschaft für Land- maschinen mbH., Zürich	306
Zaugg Gebr. AG., Eggwil	284
Zumstein AG., Zuchwil	290

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

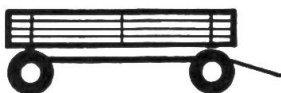
### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental